

INSIDE THIS ISSUE:

校長より一言
page 1

予定表
page 2

クラブ活動 2015/2016
page 3

今週のプライマリー
今週のセカンダリー
page 4

YEAR 3 FOXES の活動報告
page 5

PTA 2015/2016
page 6

3 月の献立
page 7

ハウス得点 2015/2016
page 8

BISC WROCLAW の様子
Page 9

ISSUE 21 Friday 12th February

保護者とサイト訪問者様へ

今週の水曜日は PTA が学校運営のための会議に出席して忙しいものとなりました。この会議は月に一度の頻度で行われます。そして放課後には諮問会議が行われました。教職員の多くの者にとって 12 時間労働の日でした。PTA との話し合いで決定したことは、円卓会議に関しての変更点でした。これからは会議は月に一度のペースで行われる予定です。新しい形に変更されてから初めての会議は、3 月 16 日の 08:35 より食堂にて行われます。何か PTA へのご要望事項などがある方は、準備をお願いします。諮問会議では学校に新たな火災報知機を設置した会社の CEO の説明を受けました。そこでは技術的な説明を受けただけでなく、実際に報知機がどの様に働くかを目と耳で確かめる事が出来ました。私達はまた興味深いニュースを聞きました。それは、このような先進的な火災報知器を備えた学校はポーランドでもただ一つしかなく、Wrocław でもいくつかの選ばれた会社しか備えていないという事でした。会議の包括的な内容は、程無く閲覧可能となるはずですので、その他話し合われた内容にも目を通していただけたと思います。

もう少し気軽な話題に話を移すと、今日はチャールズ・ダーウィンの誕生を記念する、ダーウィンの日だという事をご存知でしたか。ダーウィンは 1809 年 2 月 12 日に生まれました。この日には世界中で様々な催しが行われ

BRITISH INTERNATIONAL SCHOOL WROCLAW

NEWSLETTER

WEEKLY SCHOOL INFORMATION, EVENTS AND NEWS



ました。また趣向を凝らしたメニューの晩さん会も開かれ、[primordial soup](#)(原始スープ)やその他創作的な食べ物も出ました。また、教育委員会やその他政府機関やワークショップ、その他シンポジウムへの抵抗、猿の格好をした人々による情報の伝達、講義、討論会、作文、芸術会、詩の朗読会アートワーク、喜劇などが含まれます。

1. **ダーウィンとエイブラハム・リンカーンは同じ日に生まれました。**ダーウィンとリンカーンは共に 1809 年 2 月 12 日生まれです。ただし異なった背景に生まれました。米国 16 代大統領がケンタッキー州の農場にある丸木小屋で生まれたのに対し、ダーウィンはセバーン川とシュルーズベリー中心街を見下ろすジョージア朝の邸宅に生まれました。

2. **ダーウィンは慢性的な病に苦しんでいました。**世界一周の旅から戻って来たらダーウィンは極度の疲労、アトピー性皮膚炎、慢性的な吐き気の発作、頭痛、動悸に悩まされ始め、それはその後一生続きました。これについて、ダーウィンは世界周航の最中にシャガス病と呼ばれる原虫性の病気に感染したと推測する者もいます。この病気は心臓病を併発させ、ついにはダーウィンを死に至らせたかもしれません。

3. **ダーウィンは医学部を落第しています。**ダーウィンの父は医者として成功しており、息子に跡を継がせたいと思っていました。1825 年の夏に父の助手を務めた後

イギリスでもトップクラスのエディンバラ大学医学部に入りますが、血を見る事が大嫌いで授業も退屈に感じていました。ダーウィンは大学を去り、父の夢はかないませんでした。

4. **ダーウィンは風変わりな動物を食しました。**ダーウィンは世界中の動物を多方面にわたって研究したのみならず、それらを食してもみました。ケンブリッジの学生として未だ人に知られていない味覚の「鳥と獣を食する」事を目的とした **Glutton Club**(大食いクラブ)としても知られるグルメクラブを設立し、タカやサギを食しますが、モリフクロウは飲み込むことができませんでした。ビーグル号での世界一周旅行の際にも変わった食べ物に関する挑戦を続け、アルマジロ、ダチョウ、ピューマ(仔牛と同じような風味とダーウィンは書き残しています。)などを食しました。

進化的な週末を。



Best regards,
Wayne Billington
Head of School



CONTACT DETAILS:

British International School Wrocław
al. Akacjowa 10-12, 53-134 Wrocław, Poland
School office tel: +48 71 796 68 61 fax: +48 71 796 68 62
email: wroclaw@bisc.krakow.pl, head@bisc.wroclaw.pl

Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday	Sunday
				12 Primary School Assembly 8.35 a.m. Secondary School Assembly 10.30a.m. Mufti and Crazy Hair Day Pancake Day	13	14
15 Half Term Break	16 Half Term Break	17 Half Term Break	18 Half Term Break	19 Half Term Break	20	21
29 Primary Morning Briefing 8.15a.m.	1 Secondary Morning Briefing 8.15a.m. Library	2 Savoury Snack Day Year 7	3	4 Primary School Assembly 8.35 a.m. Secondary School Assembly 10.30a.m.	5	6
7 Primary Morning Briefing 8.15a.m.	8 Secondary Morning Briefing 8.15a.m. Library	9	10	11 Primary School Assembly 8.35 a.m. Secondary School Assembly 10.30a.m.	12	13

REMINDERS FOR PARENTS



学校周辺に駐車する際は十分お気を付けください。

近隣の家の入口や公道上への駐車はお避け下さい。

横断歩道上への駐車はおやめ下さい。

1. 韓国コーディネーターの李先生は以下の時間学校に来ております。

月曜日 8:00-8:30 / 10:10-10:30 / 11:20-13:40

火曜日 8:00-8:30 / 10:10-10:30 / 11:20-13:50

水曜日 8:00-8:30 / 10:10-13:50

木曜日 8:00-8:30 / 10:10-12:10 / 15:00-15:30

金曜日 13:20-15:30

連絡先:

Hae Sung Lee - haesung.lee@bisc.wroclaw.pl

Hye Seung Lee - hyeseung.lee@bisc.wroclaw.pl

2. 木曜日の 10:00~12:05 まで保護者と教職員を対象に校医が学校に来ております。(G8 room, big villa)

3. 制服には名前を書いておいてくださいますようお願いいたします。子供たちが制服を校庭に置き忘れている場合などに、迅速かつ容易に持ち主を特定することができます。

4. ご存知の通り学校としては子供達と保護者の皆様が放課後学校に残って、校庭や遊具で遊んでいるのを大変好ましく思いますが、1525 にお子様方を迎えに来られた後は、お子様方から目を離さないようにお願いいたします。子供たちが滑り台やのぼり棒な

どの遊具で遊んでいる際は、そばで安全に気を配ってあげてください。そして 1600 以降は校舎内で遊ぶことはおやめください。もちろん一階トイレはご自由にお使いください。保護者の方には子供たちの安全に気を配ることの重要性を理解していただいていると思います。ご協力お願いします。

5. 休み中の事務室開室日

Ms. Natalia's office (small villa)

2 月 15 日(月) - 9.00a.m. - 3p.m.

2 月 16 日(火) - 9.00a.m. - 3p.m.

2 月 17 日(水) - 9.00a.m. - 3p.m.

2 月 18 日(木) - 9.00a.m. - 3p.m.

2 月 19 日(金) - 9.00a.m. - 3p.m.

Ms. Kasia's office (big villa)

2 月 15 日(月) - 2 月 19 日(金) - 閉室

Extra Curricular Activities 2015/2016

ECA	TEACHER	AGE GROUP	WHERE	WHEN
English for Parents :) Intermediate group	Ewa Gołąbek	Parents :)	S2 room big villa	Mondays 2.00p.m. – 3.25p.m.
Short animated movie Club	Sławomir Czerwiński	Secondary	S3 room big villa	Tuesdays 1.00p.m. – 1.40p.m.
Animation Club	Ian Carr-de Avelon	Secondary	ICT room big villa	Tuesdays 1.00p.m. – 1.40p.m.
Polish for Parents :) Intermediate group	Hanna Savel	Parents :)	S3 room big villa	Tuesdays 1.50p.m. – 3.25p.m.
Drama Club	Aysha Love	Y1 – Y2	Year 1 Rabbits room small villa	Tuesdays 3.35p.m. – 4.15p.m.
Photography Club	Ewelina Żmuda	Y1 – Y6	ICT room big villa	Tuesdays 3.35p.m. – 4.15p.m.
Drawing Club	Hye Seung Lee	Primary	Primary Art room big villa	Tuesdays 3.35p.m. – 4.15p.m.
Discussion Club	Jennifer Jones	Y2 – Y3	Year 3 Foxes room small villa	Tuesdays 3.35p.m. – 4.15p.m.
Primary Orchestra	Maciej Posłuszny	Y4 – Y6	G11 room big villa	Tuesdays 3.35p.m. – 4.15p.m.
Kendo Club	Takaharu Uesugi	Y1 upwards	Dębowa Gym Dębowa 9b	Tuesdays 3.35p.m. – 4.45p.m.
Polish for Beginners	Anna Łoboziak	Y1-Y2	Year 2 Butterflies room Small villa	Tuesdays 3.45p.m. – 4.45p.m.
Basketball Club (Boys and Girls)	Marcin Kwasiuk	Y6 – Y13	SSP72 ul. Trwała 17-19	Tuesdays 4.00p.m. - 5.20p.m.
Swimming	Marcin Kwasiuk	Y1 upwards Intermediate & Advanced	SSP72 ul. Trwała 17-19	Tuesdays 5.20p.m. – 6.05p.m.
Sculpture Club	Anna Kawczyńska	Secondary	S7 room big villa	Wednesdays 1.00p.m. – 1.40p.m.
Polish for Parents :) Beginners	Hanna Savel	Parents :)	S1 room big villa	Wednesdays 1.50p.m. – 3.25p.m.
Maths Club	Anna Witańska	Primary	Year 4 Shoebills room small villa	Wednesdays 3.35p.m. – 4.15p.m.
Homework Club	Phil Hart	Primary	F6 room big villa	Wednesdays 3.35p.m. – 4.15p.m.
Construction Club	Iza Łuczowska	Y1 – Y2	Foundation unit	Wednesdays 3.35p.m. – 4.15p.m.
Maths Homework Club	Justyna Połowska	Secondary	F3 room big villa	Wednesdays 3.40p.m. – 4.25p.m.
Maths Kangaroo Club	Justyna Zając	Secondary	F2 room big villa	Wednesdays 3.40p.m. – 4.25p.m.
Football Club	Marcin Kwasiuk	Y1 – Y9	SSP72 ul. Trwała 17-19 (all weather Sport's pitch outside of the school)	Wednesdays 4.00p.m. – 5.30p.m.
Chess Club	Alex Sitkowiecki	Secondary	S1 room big villa	Thursdays 1.15p.m. – 1.35p.m.
SingStar Club	Jakub Stefaniszyn	Secondary	G6 room big villa	Thursdays 1.15p.m. – 1.40p.m.
English for Parents :) Pre Intermediate	Iwona Sokołowska	Parents :)	G10 room big villa	Thursdays 2.00p.m. – 3.25p.m.
Knitting Club	Nichola Lewis	Y5 upwards	Foundation unit	Thursdays 3.35p.m. – 4.15p.m.
Swimming	Karolina Kałużka	Y1 upwards Beginners	SSP72 ul. Trwała 17-19	Thursdays 5.20p.m. – 6.05p.m.
Musical Performance Club	Jakub Stefaniszyn	Secondary	G11 room big villa	Fridays 3.30p.m. – 4.40p.m.
Basketball Club	Marcin Kwasiuk	Y1- Y5	SSP72 ul. Trwała 17-19	Fridays 4.00p.m. – 5.20p.m.
Swimming	Marcin Kwasiuk	Y1 upwards Intermediate & Advanced	SSP72 ul. Trwała 17-19	Fridays 5.20p.m. – 6.05p.m.

News from Head of Primary



今週もウイルス達がプライマリーを席卷しており、教職員も何人も寝込んでしまいました。この困難な週に病気になった同僚の代理として働いてくれた、先生およびアシスタントに感謝したいと思います。

病気の原因として考えられる物をもう一度ここで話す事にします。以前手紙にも書いた通り、クラミジアや肺炎レンサ球菌などと診断された生徒がいました。これは肺炎レンサ球菌によって引き起こされる世界的にもよくあるものです。それ以外では健康的な人によって感染する市中感染です。子供達の様子をよく観察して、もしよく咳をしていたり、病気から完全に回復していない場合は病院で喉の検査をすることをお勧めします。そして、繰り返すようになりますが、病気の子供を登校させないようにして下さい。この休み明けには皆が元気に登校して来てくれる事を願っています。

金曜日には私服の日を祝いました。さらに **Crazy Hair Day** と **Pancake Day** も一緒に祝いました。この行事を企画してくれた **PTA** に感謝します。集会では **Year 5 Ravens** の発表を聞きました。この半期のスター達です。

Foundation Bees – Elodie
Foundation Turtles - Vittoria
Year 1 Rabbits – Seoyul and GaEun
Year 2 Butterflies – Songhyun
Year 3 Otters – Julia
Year 3 Foxes - Didac
Year 4 Shoebills – Youenn and Albin
Year 5 Kangaroos - Andrey
Year 5 Ravens - Jack
Year 6 Jaguars – Joon

おめでとうございます。

楽しい休暇を。

Anna Witańska
Head of Primary

News from Head of Secondary



今週も盛りだくさんな週でした。セカンダリーにとってはディスコ、私服の日、パンケーキの日がありました。生徒達は謝肉祭最後の日を火曜の午後のディスコで楽しみました。生徒のみならず、先生達にとっても、とても楽しいものでした。週の締めくくりは

PTA と保護者の協力で実現したパンケーキの日でした。私服の日もとても楽しいものとなりました。生徒達は各々着たい服を着る事が出来ました。PTA が苦勞して企画した素晴らしい催しの資金はちょっとした寄付によって実現しました。週の締めくくりの金曜日に、素晴らしい催しを実現してくれた PTA と保護者の皆さんに感謝いたします。

この場をお借りしてネイティブイタリア語教師の **Maria Cataldi** にお別れの挨拶をしたいと思います。Maria Cataldi の家族は来週ドイツに引っ越してゆきます。これまでのイタリア人生徒達への貢献を私達は忘れることはできないでしょう。後任の先生は決まっておりますので、イタリア人生徒達への授業は継続されます。休暇後に新しい先生が紹介されます。

私達のドイツ語教師の **Patrycja Sambor** も週の終わりとともに産休に入り、しばしのお別れとなり、今年度中には戻ってきませんが、9月には戻って来る予定です。Patrycja 先生の幸運を祈りましょう。赤ちゃん誕生の情報を待っています。彼女の欠席中は **Jan Schneider** がドイツ語クラスを担当します。彼はドイツ人で来るべき試験に向けて生徒達のドイツ語を教える事を楽しみにしています。

Enjoy your weekend,

Joe Peck
Head of Secondary

Spotlight on Year 3 Foxes

Hi Everyone,

Well, here are the Year 3 Foxes again – a few of us anyway. So many of us are off school sick at the moment. We've had loads of interesting lessons. We've learned about our skeletons, why we have one and what it does. Did you know we have 206 bones in our body? How do they all fit? We wrote haiku about animals. Haiku is a special Japanese poem with 17 syllables. The first line has 5 syllables, the second has 7 and the last has 5. It was so difficult to get the right number of syllables on each line. We went to the hall in the big villa and pretended to be clocks so we could learn how to tell the time. We also finally managed to paint our Roman pots. Miss Jen was really happy because we didn't get paint on the tables.

Here are some haiku that we wrote:

Gigantic and blue

Water sprays from its blowhole

Dives in the water.

Eyes moving on stalks

Slowly sliming through the grass

Then hides in its shell.



Bake-A-Cake or Savoury Snack Dates:

Year 7	March 2, 2016
Year 8	March 16, 2016
Year 9	April 13, 2016
Year 5 Ravens	April 27, 2016
Year 5 Kangaroos	May 11, 2016



1. Thank you to all volunteers:

We would like to thank all volunteers who helped to make the Pancake Day happen. Your help is highly appreciated.

2. Collection of egg cartons and a call for volunteers:

Many thanks to all who brought the egg cartons to school for the gardening project to launch. Meanwhile we would like to ask parents who still did not give an egg carton to children for the school gardening project provide them with one. The planning for the garden will begin after the break. Therefore PTA would invite parents with some knowledge about gardening to volunteer in joining us to create a “gardening club” to assist classes with planning, preparation, planting, maintenance and in the end harvesting of our BISC gardens.

3. News for Uniform Lost & Found

In order to tidy up the big Lost&Found wooden chest and multiple other boxes with lost and found items, there will be a display day for all the Lost&Found items. This is preliminarily planned for the week of February 29 to March 4. Please follow us on Facebook or posters on school doors for further and more detailed information.

The Lost&Found items will be displayed for whole day and everybody will be free to come and look if they can find their lost things. Unfortunately, only unsigned or unreadably signed items are left in Lost&Found chest as the signed items have been returned to their owners. Therefore, once more – sign the uniforms so lost things find their way back to their owners.

Please note that all the displayed and not collected items after the designated display day will be selected as follows – uniform items will be considered as donated for the PTA Bazaar, and no-uniform items will get packed and taken to a charity. This clean-up should make it easier to trace freshly lost items instead of them getting lost among things many times from children who have long left our school.

Reminder – the Lost&Found items from the school gym will be available for collection until February 22 (Monday after school break). After that the things will be selected for Bazaar and charity as it was announced. Use your last chance to collect your lost things.

Lunch March 2016

Dear Parents,

I have prepared for you the menu from a different catering company. Please have a look at the chart below. There are 3 possibilities each day. Cost per meal is exactly 10 PLN.

Also, if you have some suggestions let me know and maybe we can do some changes for the future.

29.02	01.03	02.03	03.03	04.03
Long toastie with spinach , tomato and mozzarella	Hash browns	Pie with vegetables or spinach	Russian dumplings	Pancakes with curd cheese and pineapple
Pancakes with curd cheese and chocolate/ or just with chocolate	Dumplings filled with spinach, feta cheese and dried tomatoes	Grilled chicken cutlet + salad + you choose between potatoes/rice/ French fries or buckwheat	Pancakes with cheese, ham and champignon mushrooms	Hash browns
Breaded chicken cutlet + salad + you choose between potatoes/rice/ French fries or buckwheat	Pancakes with apple sauce	Fried Cod + + salad + you choose between potatoes/rice/ French fries or buckwheat	Sesame-crusted chicken cutlet+ salad + you choose between potatoes/rice/ French fries or buckwheat	Long toastie with spinach , tomato and mozzarella
07.03	08.03	09.03	10.03	11.03
Grilled chicken cutlet + salad + you choose between potatoes/rice/ French fries or buckwheat	Fried Cod + + salad + you choose between potatoes/rice/ French fries or buckwheat	Sesame-crusted chicken cutlet+ salad + you choose between potatoes/rice/ French fries or buckwheat	Breaded chicken cutlet + salad + you choose between potatoes/rice/ French fries or buckwheat	Fried Cod + + salad + you choose between potatoes/rice/ French fries or buckwheat
Pie with vegetables or spinach	Dumplings filled with spinach, feta cheese and dried tomatoes	Hash browns	Pie with vegetables or spinach	Long toastie with spinach , tomato and mozzarella
Pancakes with curd cheese and chocolate/ or just with chocolate	Pancakes with broccoli	Pancakes with apple sauce	Pancakes with cheese, ham and champignon mushrooms	Pancakes with curd cheese and pineapple

54



49



48

(Weekly Winner)



AROUND BISC WROCLAW



A brief introduction to parents at BISC Wrocław